

Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Oktober 2016



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Harfenkonzert im Museumscafé



Harfenistin Katarína Ševčíková bezaubert mit ihrem brillanten Spiel auf dem königlichen Instrument

„Zauber der Harfe“ unter diesem Motto bietet der Seniorenbeirat ein Konzert am Freitag, den 28. Oktober, um 19.30 Uhr im Museumscafé an (Aufzug vorhanden!).

Einlass ist ab 19.00 Uhr.

Bei dem Konzert wird die tschechische Künstlerin Katarína Ševčíková klassische Musikstücke, aber auch Musikballaden und Popmusik (Beatles, Presley, F. Sinatra usw.) zu Gehör bringen.

Im Vorverkauf kostet der Ein-

Tolle Veranstaltungen im Oktober!

Mehr dazu im Innenteil

tritt 5 €, an der Abendkasse 7 €. Kartenvorverkauf in der Tourist-Info Mitterteich, Telefon 09633 89-123.

Es besteht die Möglichkeit sich für einen Abhol- und Heimfahrtsservice anzumelden.

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

**Freie Werkstatt
für Reparaturen aller
Fahrzeuge!**

**Beachten Sie unsere
Reifenangebote!**

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Oktober 2016

1 x Mokka	2 x Meriva A	4 x Corsa D, 3 u. 5trg.,	1 x Karl
1 x Adam	1 x Astra J Sportstourer	1 x Corsa E	1 x Zafira B
2 x Meriva B	3 x Astra J Limousine	1 x Opel Combo	1 x Agila

**Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert,
dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!**

Unser Team ist für Sie da: Montag bis Freitag, 8.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr • Samstag, 8.00-12.00 Uhr - Verkauf bis 17.00 Uhr

Veranstaltungskalender Oktober 2016

Mitterteich

9. 9. 2016–16. 10. 2016

Ausstellung

20 Jahre Gruppe Triangl

Museum Mitterteich
Porzellan, Glas, Handwerk

1. 10. 2016, 12.00 Uhr

Musiksommer –

25 Jahre Getränke Schnurrer

Getränke Oppl

1. 10. 2016, 19.30 Uhr

1. FCN Fanclub-Treffen

1. FCN Fanclub Stiffland Vereinsheim der
Taubenzüchter

2. 10. 2016, 10.00 Uhr

Musiksommer –

25 Jahre Getränke Schnurrer –

Tag der offenen Tür

Getränke Oppl

3. 10. 2016, 17.45 Uhr

EHC Mitterteich gegen

ESC Hassfurt

EHC Mitterteich Stiffland
Eissporthalle Mitterteich

4. 10. 2016–8. 10. 2016

Zoiglausschank

Zoiglbauer

4. 10. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

4. 10. 2016, 19.30 Uhr

Elternkurs „Kess erziehen“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

4. 10. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

5. 10. 2016, 14.00 Uhr

Treffen der Angehörigengruppe

„Demenz“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

5. 10. 2016, 19.00 Uhr

Politischer Stammtisch

SPD Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

6. 10. 2016, 13.30 Uhr

Fahrt zum „Bunten Senioren-

nachmittag“

Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

6. 10. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

6. 10. 2016, 19.00 Uhr

Vortrag: „Warum bin ich nicht

mehr in Syrien?“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

7. 10. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und Tref-

fen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

7. 10. 2016, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein e. V.

9. 10. 2016, 9.30 Uhr

Herbstwanderung Siedlerge-

meinschaft Mitterteich

Treffpunkt Robert-Lindig-Platz

10. 10. 2016, 18.30 Uhr

Stadttratsitzung

Stadt Mitterteich
Altes Historisches Rathaus

11. 10. 2016–15. 10. 2016

Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

11. 10. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

11. 10. 2016, 19.30 Uhr

Elternkurs „Kess erziehen“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

11. 10. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

12. 10. 2016, 14.30 Uhr

Informationsnachmittag über

den Gebrauch von

Medikamenten

Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

12. 10. 2016, 15.00 Uhr

Trauercafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

12. 10. 2016, 19.00 Uhr

Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

12. 10. 2016, 19.00 Uhr

Musikalischer Rosenkranz

Katholischer Frauenbund
Stadtpfarrkirche Mitterteich

13. 10. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

13. 10. 2016, 20.00 Uhr

Kolonnenabend

Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

14. 10. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und Tref-

fen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

14. 10. 2016, 20.00 Uhr

Clubabend

MSC-Stiffland
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

14. 10. 2016, 20.00 Uhr

EHC Mitterteich gegen

EC Pfaffenhofen 1b

EHC Mitterteich Stiffland
Eissporthalle Mitterteich

14. 10. 2016, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich

Gasthof Bayerischer Hof

14. 10. 2016, 20.00 Uhr

Sebastian Reich & Amanda:

Amanda packt aus!

Stadt Waldsassen, Mehrzweckhalle

15. 10. 2016, 10.00 Uhr

Computer-Café

Computerschule Kinderleicht
Museumscafé Mitterteich

15. 10. 2016, 16.00 Uhr

Feier zum 40-jähr. Jubiläum der

Wanderfreunde Mitterteich

Wanderfreunde, Gasthof Petersklause

15. 10. 2016, 19.00 Uhr

Pfarrfamilienabend

Kath. Pfarrei Mitterteich, Josefsheim

15. 10. 2016, 20.00 Uhr

Kirchweihantanz

Gasthaus Finkenstich

16. 10. 2016, 17.00 Uhr

EHC Mitterteich gegen

ERC Regen

EHC Mitterteich Stiffland
Eissporthalle Mitterteich

17. 10. 2016, 13.30 Uhr

Kirchweihausflug nach Pfaben

Katholischer Frauenbund
Treffpunkt Josefsheim

17. 10. 2016, 19.00 Uhr

Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Kellnerhaus

17. 10. 2016, 19.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde

„Flotte Nadeln“
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

18. 10. 2016–22. 10. 2016

Zoiglausschank

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

18. 10. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

18. 10. 2016, 16.00 Uhr

Vorlesestunde mit Basteln

Stadtbücherei Mitterteich

18. 10. 2016, 19.30 Uhr

Elternkurs „Kess erziehen“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

18. 10. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

19. 10. 2016, 10.30 Uhr

Kirchweihausflug

Evang. Seniorenkreis, Treffpunkt Sparkasse

19. 10. 2016, 14.30 Uhr

Herbsttreffen mit Vortrag

VdK Mitterteich/Steinmühle
Treffpunkt am Anger

19. 10. 2016, 18.30 Uhr

Vortrag: „Heim - wer zahlt, wenn

die Rente nicht ausreicht?“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

19. 10. 2016, 19.00 Uhr

Naturkundlicher Vortrag „Flora

und Fauna unserer Heimat“, Teil II

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

20. 10. 2016, 9.00 Uhr

Workshop „Tragehilfen“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

20. 10. 2016, 18.30 Uhr

Vortrag „Geldanlage in der

Niedrigzinsphase“

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

20. 10. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

20. 10. 2016, 19.00 Uhr

Schießtraining in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Josefsheim

21. 10. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und

Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

21. 10. 2016, 19.00 Uhr

Musiksommer - Museumsnacht

mit musikalischer Umrahmung

Stadt Mitterteich, Museum Mitterteich

21. 10. 2016, 20.00 Uhr

Monatliches Treffen

MVM Mororsportverein Mitterteich
Clubheim Rieberhalle

22. 10. 2016, 9.00 Uhr

Altkleidersammlung für Bischof

Moses

Kath. Pfarrei Mitterteich
Stadtgebiet Mitterteich

24. 10. 2016, 18.00 Uhr

Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

25. 10. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

25. 10. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

26. 10. 2016, 19.30 Uhr

Volksmusikalisches Singen und

Musizieren

Singkreis Vetter Hannes
Naturfreundehaus Mitterteich

27. 10. 2016, 9.00 Uhr

Baby-Tragetreff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

27. 10. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

28. 10. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und

Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 30. September 2016

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner

Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)

Telefon 09632/8513

E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griebel, Tel. 0961/85-228

E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Druck: Medienhaus Der neue Tag

Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.

Gesamtherstellung:

Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare

Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,

Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof,

Mit Sekt auf den Vierzigsten des 2. Bürgermeisters angestoßen

Mitterteich. (jr) Seinen 40. Geburtstag feierte jetzt 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (links). Mit einem Gläschen Sekt stießen Gattin Andrea und Bürgermeister Roland Grillmeier auf den „Runden“ an. Der Bürgermeister dankte seinem Stellvertreter für seine stets loyale Mitarbeit zum Wohle der Stadt. Seit 2002 gehört der Jubilar für die CSU dem Stadtrat an, seit 2014 ist er deren 2. Bürgermeister. Auch ehrenamtlich engagiert sich der hauptberufliche Filialdirektor der Commerzbank Mitterteich. So gehört er seit neun Jahren dem TuS als Vizepräsident an und führt seit vergangenem Jahr den Gewerbeförderverein,



dem er zuvor zwanzig Jahre als Kassierer diente. Gefeiert wurde im Kreise der Familie,

mitten drin die beiden Kinder des Jubilars, Anna-Lena und Louisa. Bürgermeister

Roland Grillmeier gratulierte mit dem Porzellanwappen auf Granitstein. Bild: jr

28. 10. 2016–4. 11. 2016 Zoiglausschank

Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

28. 10. 2016, 19.00 Uhr Vortrag „Rund um die Rente“

DGB Ortskartell Mitterteich
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

28. 10. 2016, 20.00 EHC Mitterteich gegen ESV Würzburg

EHC Mitterteich Stiftland
Eissporthalle Mitterteich

29. 10. 2016, 7.00 Uhr Eisstockturnier

ATS Mitterteich, Eissporthalle Mitterteich

29. 10. 2016, 9.00 Uhr Frauenfrühstück

Mehrgenerationenhaus
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

30. 10. 2016, 9.00 Uhr Treffen der Alleinerziehenden

Mehrgenerationenhaus
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

31. 10. 2016, 19.00 Uhr Reformationsgottesdienst

Evang. Kirchengemeinde
Evang. Christuskirche

31. 10. 2016, 19.00 Uhr Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

Mehrgenerationenhaus
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

Leonberg

10. 10. 2016, 20.00 Uhr
Öffentliche Gemeinderatsitzung
Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

11. 10. 2016, 14.30 Uhr
Seniorentreff
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

15. 10. 2016, 20.00 Uhr
Kirchweihentanz
Schützenverein „Eichenlaub“
Schützenheim Königshütte

22. 10. 2016, 20.00 Uhr
Kirwatanz
KLJB Leonberg, Jugendheim Leonberg

Pechbrunn

1. 10. 2016, 20.00 Uhr
Bunter Abend des
Pechlattenfixner Dorftheaters

Pechlattenfixner Dorf-Theater e.V.
Gasthof Knopf

2. 10. 2016, 19.00 Uhr
Bunter Abend des
Pechlattenfixner Dorftheaters

Pechlattenfixner Dorf-Theater e.V.
Gasthof Knopf

8. 10. 2016, 20.00 Uhr
Bunter Abend des
Pechlattenfixner Dorftheaters

10. 10. 2016, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB-Altenwerk Pechbrunn
Pfarrheim Pechbrunn

15. 10. 2016, 18.30 Uhr
Oktoberfest mit Preisverteilung
Schützenverein Pechbrunn „Grüne Eiche“
Schützenheim Pechbrunn

16. 10. 2016, 14.00 Uhr
Brennpunkt Teichelberg –
Basaltabbau oder Naturschutz

19. 10. 2016, 19.45 Uhr
Vortrag: Versorgung im Alter –
Kinder haften für ihre Eltern“

24. 10. 2016, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe

DEMENTZ

Entlastungsangebot für Menschen mit Demenz und Angehörige

Stundenweise Betreuung
Dienstag 14 – 17 Uhr &
Donnerstag 9 – 12 Uhr ****NEU****
Im AWO Haus der Pflege, Mitterteich

Ab Oktober 2016

Tel. 09633-93 46 430

Ambulante Krankenpflege
der Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband Tirschenreuth e.V.

25 Jahre Optik Fuchs

Wir bedanken uns für Ihre Treue. R

Holen Sie sich Ihre Jubiläumsbrille: eine Gleitsichtbrille mit Gläsern von RODENSTOCK
Wählen Sie aus über 100 Modellen unserer Jubiläumsmarkenkollektion

für nur 250,- € statt bisher 550,- €

inkl. kostenloser Sehtest!
moderne Gleitsichtgläser mit großem Sehbereich, Kunststoff*, n 1.5**,
gehärtet, superentspiegelt, clean coat

*Tönung und dünnere Materialien gegen geringen Aufpreis möglich
**Lieferbereich soweit technisch möglich

Prinz-Ludwig-Str. 34 • 95652 Waldsassen
Telefon 09632/3631

www.optikfuchs.de

finde uns auf facebook

Angebot gültig bis 31.12.2016

„DER MIM BOARD“ – eine Erfolgsgeschichte

Der Eventbus im Landkreis Tirschenreuth nimmt weiter Fahrt auf

Tirschenreuth. „Und wer foard?“ „DER MIM BOARD!“ So lautet bei vielen Festgästen heute nicht selten die Antwort. Gemeint ist damit der Eventbus, der seit zwei Jahren im Landkreis Tirschenreuth Feierlustige zu einer Veranstaltung bringt und auch wieder nach Hause fährt. Inzwischen ist der Bus Kult und wird sehr gut angenommen – sowohl bei den Festveranstaltern als auch bei den Gästen.

Veranstaltung und vor allem auch wieder nach Hause. So braucht keiner mehr den unbeliebten Jobs des Fahrers machen. Und das kommt an.

Allein in den ersten fünf Monaten dieses Jahres wurden



Ein skurriler, im wahrsten Sinne des Wortes merkwürdiger Name und ein Konzept, das funktioniert. Das sind die Zutaten für DER MIM BOARD. Der Eventbus bringt Festgäste auf zuvor festgelegten Routen sicher zu einer

76 Busse für 29 Veranstaltungen gebucht und 3161 Fahrgäste befördert. Für 11 weitere Veranstaltungen im Juni, Juli und August mit 23 Bussen liegen die genauen Fahrgastzahlen noch nicht



vor. Drei Feste im Herbst haben den Eventbus ebenfalls schon gebucht und auch für die Disco „7ONE“ wird DER MIM BOARD ab September wieder mehrmals im Monat im Einsatz sein – jetzt auch mit einer Linie ab Kemnath.

Der Eventbus kann von Vereinen, Verbänden, der Gastronomie, aber auch von Privatpersonen geordert werden. Pro Bus bezahlt der Veranstalter 100,- Euro. Um alles weitere kümmert sich das Landratsamt. Ein Erklärvideo, wie DER MIM BOARD und die Bestellung genau

funktioniert, kann man sich online unter www.youtube.com/user/fahrmitTUBE ansehen.

Die genauen Linien, Haltestellen und Fahrzeiten werden rechtzeitig vor der Veranstaltung unter www.dermimboard.de und www.facebook.com/dermimboard veröffentlicht. Festorganisatoren, die das Angebot in Anspruch nehmen möchten oder weitere Fragen haben, können sich an Peter Zimmer (Telefon 09631 / 88-233) wenden.

NISSAN
IHR NISSAN- UND 1A-PARTNER IN IHRER REGION
AUTOHAUS W. BRAUNSCHLÄGER
Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen
Tel. (09632) 2237
www.autohaus-braunschlaeger.de

- Große Auswahl aller Modelle
- Reparatur und Service für ALLE Marken

Feines von A-Z
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

Ihr regionaler Partner für
hochwertige TREPPENLIFTE !

kostenloses Angebot + Beratung über Zuschüsse
Sanitätshaus Sperschneider
HOF - SELB - NAILA
☎ 09281-3030

Kinderbasar in Leonberg

Leonberg. (jr) Die Krabbelgruppe Leonberg veranstaltet am Samstag, 8. Oktober, einen Kinderbasar von 13 bis 15 Uhr im Jugendheim Leonberg. Gesucht und angeboten werden Kinderwinterbekleidung in allen Größen, Umstandskleidung, Baby-Ausstattung (Bettchen usw.), Kinderwägen, Spielsachen, Kinderfahrzeuge und vieles andere mehr. Abgabetermin der Waren ist Freitag, 7. Oktober von 15.30 bis 17 Uhr. Abholung der Ware Samstag, 8. Oktober von 17.30 bis 18 Uhr. Weitere Infos bei Ramona Greber, Tel. 09633/400430, oder Carola Wölfel, Tel. 09633/923904.

Ihr Spezialist für Gardinen und Polsterei!

Die besondere Raumausstattung
Raum & Polster GmbH
95666 Mitterteich

Großbüchberger Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50
E-Mail: raumundpolster@web.de

Michael Schmid ungeschlagen neuer Schach-Stadtmeister



Waldershof. (jr) Eine Klassevorstellung bot der neue Schach-Stadtmeister Michael Schmid (Mitte) bei den diesjährigen Meisterschaften. Ohne jede Niederlage zeigte er seine Stärke und distanzierte seine Konkurrenz deutlich. Den zweiten Platz erreichte Herbert Baier (2. von rechts) mit 4,5 Punkten, vor Vorsitzenden und Titelverteidiger Paul Trapp (2. von links)

mit vier Punkten. Insgesamt nahmen acht Spieler an den Stadtmeisterschaften teil. Sie alle erhielten Medaillen des Stadtsportverbandes, überreicht von deren Vorsitzenden Peter Haibach (rechts). Trapp freute sich, dass die Stadtmeisterschaft termingerecht beendet werden konnte, dies war früher nicht immer der Fall. Petr Haibach, selber aktiver Schachspieler,

gratulierte den neuen Meistern. Haibach hatte genau nachgerechnet und sprach von der 54. Stadtmeisterschaft, die der Schachclub federführend durchgeführt hat. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier überbrachte die Glückwünsche der Stadt. Er lobte die Disziplin der Schachspieler, die die Meisterschaft im gesteckten Zeitrahmen absolviert haben.

Sein Dank galt dem Schachclub für die Ausrichtung der Titelkämpfe. Genüsslich erinnerte er an das Auftaktmatch zwischen Bürgermeister Roland Grillmeier und Peter Haibach, dass Haibach nach kurzem Abtasten sicher gewann. Der 2. Bürgermeister bat den Nachwuchs nicht zu vergessen und hoffte auf Kooperationen, eventuell auch mit der Schule. Bild: jr



Bürgerversammlungen 2016

Mitterteich

Dienstag, 15. 11. 2016 20.00 Uhr Josefsheim

Großensterz, Kleinstertz, Hammermühle

Donnerstag, 17. 11. 2016 20.00 Uhr Gemeindehaus Kleinstertz

Pleußen, Steinmühle, Gulg

Dienstag, 22. 11. 2016 20.00 Uhr Sportheim Steinmühle

Großbüchlberg, Kleinbüchlberg, Oberteich, Pechofen

Dienstag, 29. 11. 2016 20.00 Uhr Gaststätte Petersklause




Raiffeisenbank im Stiftland eG

Damit der Winter nicht überraschend kommt!

Jetzt bereits Winterreifen zu Frühbezugspreisen ordern



z. B. 195/65 R 15T schon ab **59,00 €**

205/55 R 16H schon ab **69,00 €**

inkl. fachgerechter Montage, wuchten sowie Altreifenentsorgung.

Bestellen Sie jetzt und zahlen Sie bei Reifen-Abholung oder -Montage an Ihr Auto. Termine für Reifenwechsel nehmen wir schon jetzt gerne entgegen!



Zur Zeit **Sonderaktion** an Ackerschlepper- und Landwirtschafts-Reifen.

Wir führen auch **Reifenreparaturen** aus.
Ihr Ansprechpartner: **Alfred Stich**,
Tel. **09631/86-488**

Inspektion nach Herstellerangaben für alle Fabrikate (inkl. Mobilitätsgarantie für alle SEAT-Modelle)

Winter-Check: sicher und gut durch den Winter

TÜV/AU täglich von Montag bis Freitag bei uns im Haus – Termin nach Vereinbarung.

Windschutzscheiben-Steinschlagreparatur für alle Fahrzeugmarken

Sitzheizungen für alle Autotypen zum Nachrüsten

Ihr Ansprechpartner:
Eugen Jochim,
Telefon **09631 86-451**
info@rb-stiftlandware.de






Raiffeisen | Reifencenter



Raiffeisen | Seat-Autohaus

Bahnhofstraße 41/43 - 95643 Tirschenreuth
rb-stiftlandware.de

Notarin Sonja Pelikan in Waldsassen beantwortet aktuelle Rechtsfragen:

Richtig vorsorgen mit Vollmacht und Patientenverfügung

Allein in den ersten neun Monaten des Jahres 2013 wurden im Zentralen Vorsorgeregister mehr Vollmachten registriert als in den Jahren 2005 und 2006 zusammen. Vielen Bürger ist allerdings noch immer nicht bekannt, dass sich weder Ehegatten noch Verwandte automatisch selbst gegenseitig vertreten.

Um umfassend für Lebenslagen vorzusorgen, in denen man selbst nicht mehr handeln kann, sollte sich jeder rechtzeitig über die Erteilung einer Vollmacht an eine vertraute Person Gedanken machen. Im Ernstfall kann so eine gerichtliche Betreuung vermieden werden. Dem Bevollmächtigten können umfassende Befug-

nisse von der Erledigung von Bankgeschäften bis hin zur Einwilligung in ärztliche Maßnahmen eingeräumt werden.

Wird die Vollmacht vor einem Notar errichtet, gestaltet er sie nach umfassender Belehrung individuell aus und übernimmt die Registrierung im Vorsorgeregister,

damit Gerichte in Eilfällen das Bestehen einer Vollmacht überprüfen können. In Kombination bietet sich eine Patientenverfügung an, in welcher der Verfügende die Art medizinischer Behandlung – insbesondere im Hinblick auf lebensverlängernde Maßnahmen – für den Krankheitsfall bindend festlegt.

Feuerwehr Pleußen kauft neues Stromaggregat aus eigenen Mitteln

Pleußen. (jr) Da wird sich die Stadt Mitterteich mit ihrem Bürgermeister Roland Grillmeier freuen.

Die Feuerwehr Pleußen kaufte aus eigenen Mitteln ein neues rund 4000 Euro teures Stromaggregat. Finanziert wurde dies mit einer großzügigen

Spende, sowie mit dem Erlös aus dem diesjährigen Hallenfest. Das Aggregat ist bereits in Dienst gestellt worden.

Präsentiert wurde die neue Investition am Freitagabend von (von links) Kommandant Wolfgang Haberkorn, seinem Stellvertreter Matthias Kas-

tl und Jugendwart Joachim Gradl, sowie (von rechts) Festleiter und Ehrenkommandant Bernhard Thoma und Vorsitzender Markus Fischer. Die Verantwortlichen zeigten sich überzeugt, dass das neue Ge-

rät eine Bereicherung für die Aktiven der Wehr darstellt. Dass dabei die Kasse der Stadt geschont wurde, wird Bürgermeister Roland Grillmeier und Kämmerin Ursula Ockl freuen. Bild: jr



Computer Café

für alt und jung



Nächster Termin

- Samstag, den **15. Oktober** 2016
von 10.00 bis 12.00 Uhr

Im Museumscafé Mitterteich
Eintritt frei!

www.rollo-raab.de



Fenster . Haustüren . Rollläden . Rollladenkästen
Minirollläden . Markisen . Jalousien . Rolltore
Wintergärten . Raffstoren . Insektenschutz

BERATUNG . AUFMASS . MONTAGE
BEIPUTZARBEITEN . REPARATUREN
KUNDENDIENST

95692 Konnersreuth . Gesteinerstraße 59 . Telefon 09632/92310-0 . info@rollo-raab.de

Aluminiumhaustüren



Maler

BLECHINGER

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



Prüfungsvorbereitung Word für kfm. Berufe
mit Jürgen Blumberg,
Mo. und Mi. 10. 10. 16, 19.00–21.15 Uhr, 3x
Mittelschule, 37,80 €

Prüfungsvorbereitung Excel für kfm. Berufe
mit Jürgen Blumberg,
Mi. und Mo. 19. 10. 16, 19.00–21.15 Uhr, 3x
Mittelschule, 37,80 €

Dynamische Hatha-Yoga-Praxis
mit Otto Ruderisch
Di. 04.10.16, 19.00–20.30 Uhr, 9x
Lebenshilfe-Schule, 60,75 €

Hatha-Yoga - Der sanfte Weg zu Gesundheit und Wohlbefinden, mit Otto Ruderisch
Mi. 05.10.16, 18.00–19.15 Uhr, 9x
Lebenshilfe-Schule, 50,65 €

Hatha-Yoga - für engagierte Anfänger
mit Otto Ruderisch, Mi. 05.10.16, 19.15–20.30 Uhr, 9x
Lebenshilfe-Schule, 44,00 €

Gegenständliche und realistische Malerei
mit Robin Seur, Di. 04.10.16, 18.30–20.45 Uhr, 8x
Museum Mitterteich, 74,40 €

dto
Mi. 05.10.16, 18.30–20.45 Uhr, 8x,
Museum Mitterteich, 74,40 €

Englisch für Wiedereinsteiger
Grundstufe A2 Basis, mit Veronique Brandl
Mo. 10.10.16, 18.30–20.00 Uhr, 12x
Grundschule, 70,00 €

Englisch für Fortgeschrittene
Mittelstufe B1 Basis, mit Veronique Brandl
Mi. 12.10.16, 18.30–20.00 Uhr, 12x
Grundschule, 70,00 €

Spanisch für Wiedereinsteiger
mit Corina Graser, Di. 04.10.16, 18.00–19.30 Uhr, 12x
Grundschule 70,00 €

Deepwork
Do. 06.10.16, 17.15–18.15 Uhr, 8x
Lebenshilfe-Schule, 28,80 €

Töpfern nach Lust und Laune
mit Cornelia Rieß, Fr. 14.10.16, 19.00–21.15 Uhr,
Sa. 15.10.16, 09.00–15.30 Uhr, Grundschule, 43,40 €

T'ai Chi Ch'uan - Lange Form, Teil 3
mit Erika Simmeth, Mo. 10.10.16, 19.15–20.45 Uhr, 8x
Lebenshilfe-Schule, 42,00 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, 09631 - 88 205
oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

Workshop mit Jennifer Batten

Mitterteich. (jr) Musikfans aufgepasst! Jennifer Batten, Gitarristin von Michael Jackson, sie gehörte zehn Jahre

seiner Band an und Jeff Beck, kommt am Sonntag, 16. Oktober zu Jimmy's Music School, in die Marktredwitzer Straße 26, Beginn 18 Uhr.

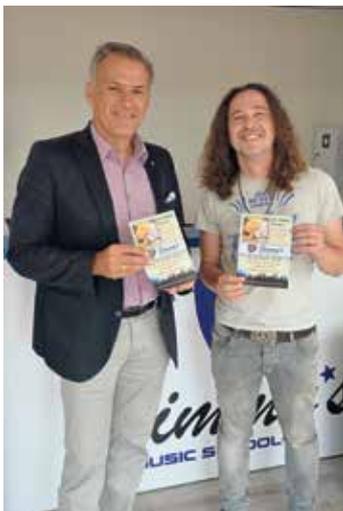
mächtig über diesen prominenten Gast freuen.

Der Besuch des Weltstars soll der Auftakt zu einer ganzen Reihe von Highlights werden. Erste Gespräche laufen bereits, für kommendes Jahr plant Jimmy's Music School

in Mitterteich ein Festival. Wer am Sonntag, 16. Oktober mit dabei sein will, sollte sich sputen.

Anmeldungen unter info@jimmysmusicschool.de

Bild: jr



Die Fans haben die einzigartige Möglichkeit, nicht nur die Weltklassegitarristin live zu erleben, sondern sie können auch direkt von ihr lernen.

Rund zwei Stunden lang wird der US-Star aus New York ihre Künste live präsentieren und dabei so manchen Tipp und Ratschlag geben. Klar, dass sich Musiklehrer Jimmy Mc Gowan (rechts) und Bürgermeister Roland Grillmeier



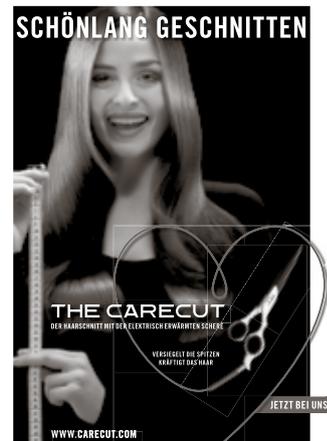
Akku-Laubbläser 436LiB

mit 2 Akkus und Schnellladegerät

799,00 € incl. MwSt.



Rohrstaude 8, 95666 Mitterteich
Tel. 09633/577
www.malzer-landtechnik.de



Haarstudio Rudhoff
Gartenstraße 1 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/1659
www.haarstudio-rudhoff.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Di. bis Fr.: 8-12 u. 14-18 Uhr
Sa. 7-12 Uhr

Allerheiligenausstellung 2016

Donnerstag, 13. bis Samstag, 15. Oktober 2016
jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr

Wir gestalten individuellen Grab schmuck und haben eine große Musterauswahl für Sie vorbereitet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Blumen Werner

Steinlohweg 1A, 95701 Pechbrunn, Telefon 09231/3916
www.facebook.com/BlumenWerner



Lassen Sie sich von unseren wunderschönen Grabgestecken überzeugen!

1. Mitterteicher Oktoberfest mit „Die Rockzipfl“

Mitterteich. (jr) Die Stadt Mitterteich lädt für Samstag, 1. Oktober zum 1. Mitterteicher Oktoberfest im Rahmen des Musiksommers ein. Gefei-ert wird im Festzelt von Getränke Oppl, die am Wochenende ihr 25-jähriges Bestehen feiert, in der Mühlenstraße 10.

Einlass zum Oktoberfest ist ab 18.30 Uhr, ab 20.30 Uhr spielen „Die Rockzipfl“ auf. Bekannt sind die Musiker vom diesjährigen Markt-platzfest, wo sie Unteren Marktplatz für tolle Stimmung sorgten. Jedes Pär-chen, das in Tracht kommt, erhält einen Primasecco Sekt (0,2 Liter).

Unterstützt wird die Stadt beim Ausschank von den beiden Feuerwehren Mitterteich und Pleußen, sowie vom Gaudiwurm und dem Roten Kreuz. Zum Ausschank kommt Original Paulaner-Oktoberfestbier und das Hochzeitsweiße der Brauerei Hösl.

Bürgermeister Roland Grillmeier sagte, dass das Oktoberfest zu einer Dauer-einrichtung im jährlichen Festkalender der Stadt werden soll. Im Rahmen des Festwochenendes feiert Getränke Oppl das 25-jäh-



Bürgermeister Roland Grillmeier (links), sowie Michaela und Rainer Schnurrer freuen sich auf viele Besucher zum Oktoberfest und zum Betriebsjubiläum von Getränke Oppl. (jr)

rige Bestehen. Das gibt es am Freitag, 30. September eine „Party-Like“ mit fünf verschiedenen DJ`s. Einlass ab 19.30 Uhr, Beginn 20.30 Uhr.

Beendet wird das Jubiläum am Sonntag, 2. Oktober mit einem Tag der offenen Tür, Beginn 10 Uhr, Ende 17 Uhr. Auf die Gäste wartet ein Frührschoppen, Kaffee und Kuchen. Die kleinen Besucher freuen sich über eine Kinderbelustigung mit vielen Attraktionen. Dazu gibt es eine große Tombola, deren Reinerlös den beiden Kindergärten der

Stadt zukommt. Bürger-meister Roland Grillmeier, am Festwochenende auf sowie Michaela und Rai-viele Besucher.



„Die Rockzipfl“ (Bild) spielen beim 1. Mitterteicher Oktoberfest am Samstag, 1. Oktober auf. Schon beim Marktplatzfest überzeugten sie die vielen Besucher. (jr) Bilder: jr

Nehmen Sie sich Zeit

für eine exklusive
Gesichts-Modelage-Behandlung
(Straffung für Gesicht, Hals und Dekolleté)
nach dem

bionouvelle-Konzept

zum Kennenlernpreis **69,- €**
inkl. 15 ml Aufbaumaske gratis! (Zeitaufwand ca. 90 Minuten)

Helga Friedl • Ganzheitskosmetik

Gartenstraße 20 • 95666 Mitterteich
Termine nach telefonischer Vereinbarung
Telefonnummer 09633/3244

Diese Aktion ist
gültig vom 4. bis
28. Oktober 2016!

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel • kompetent • natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de



CARL ZEISS VISION



WIR MACHEN SIE SCHARF!

Fern-oder Lesebrille **99,-** Gleitsichtbrille **199,-**

- Kunststoffgläser von Carl Zeiss Vision
- Superentspiegelung und Hartschicht
- Kostenlose Brillenglasbestimmung
- 6 Monate Verträglichkeitsgarantie
- Wolfsegger Schutz-Vereinbarung

Superentspiegelt und gehärtet
Sonnenschutzgläser optional ohne Aufpreis



WOLFSEGGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Abb. © www.fantasia.com

Layout: www.rc-design-bayreuth.de



Find us on Facebook

1516 - 2016

DER FREIHEITSBRIEF VON 1516 –
500 JAHRE MARKT- UND BRAURECHT

MITTERTEICH FEIERT!

Biermenüs in den Gaststätten

Der Brauereigasthof Hösl, die Gaststätte Petersklause und die Waldgaststätte Raumberghof bieten das ganze Jahr über laufend wechselnde Biermenüs an. Lassen Sie sich in unseren Gaststätten kulinarisch verwöhnen.

Freitag, 14.10.2016

Sebastian Reich & „Amanda“
Am Freitag, den 14. Oktober 2016 präsentieren die Stadt Waldsassen gemeinsam mit der Stadt Mitterteich in der Mehrzweckhalle Mitterteich, den Würzburger Comedian und seine liebenswert-freche Nilpferd-Lady mit dem neuen Tourprogramm „Amanda packt aus!“.

120 Minuten geballte Nilpferd-Comedy, wilde Wortgefechte & verrückte Überraschungen prallen auf die Lach- und Bauchmuskeln der Zuschauer. Amanda packt aus! Da kann der Rest wohl einpacken. Karten in der Tourist-Info Waldsassen und Mitterteich und bei allen bekannten Vorverkaufsstellen!



Tag der offenen Tür am Hochbehälter

Mitterteich. (jr) Abgeschlossen ist der Neubau des Hochbehälters Leonberg. Gefeierte wird dies mit einem Tag der offenen Tür am Samstag, 22. Oktober von 11 bis 14 Uhr, zu dem die Bevölkerung herzlich eingeladen ist. Zuvor findet um 10 Uhr ein Festakt mit der Segnung des Hochbehälters statt, zu dem zahlreiche Ehrengäste geladen sind. Insgesamt hat die Stadt Mitterteich rund



7,6 Millionen Euro für die Sanierung der Wasserversorgung für die Mitterteich ist damit auf Jahrzehnte hinaus gesichert.

handcrafted furniture
SCHREINEREI WEISS

Küchen nach Maß
Möbel aller Art
Haus- und Innentüren
Holz- und Kunststoff-Fenster

Möbel nach Maß
Gebäudesicherheit
Bodenbeläge
24-Stunden-Schlüsseldienst



Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

Unsere Tanzkurse im Oktober in Mitterteich

Discofox für Einsteiger. Erlernen Sie die ersten Schritte auf dem Parkett oder frischen Sie verschollene Kenntnisse wieder auf. Donnerstag, den 27. Oktober 2016, 20.00–21.30 Uhr, 90 Minuten für 13,-€ p.Person

Einsteiger Workshop. Workshop ist für alle Teilnehmer ohne oder mit lang zurückliegenden Vorkenntnisse geeignet. Freitag, den 28. Oktober 2016, 19.30–22.00 Uhr, 2 Stunden für 24,50 € p.P. 2 Stunden Workshop + 30 Minuten Pause Dieser Workshop findet in Mitterteich statt!

Einsteiger Workshop. Workshop ist für alle Teilnehmer ohne oder mit lang zurückliegenden Vorkenntnisse geeignet. Sonntag, den 30. Oktober 2016, 15.00–17.30 Uhr, 2 Stunden für 24,50 € p.P., 2 Stunden Workshop + 30 Minuten Pause Dieser Workshop findet in Windischeschenbach statt!

Aufbau Workshop I. Workshop ist für alle Teilnehmer aus den vorangegangenen Workshops geeignet, Samstag, den 29. Oktober 2016, 19.00–21.30 Uhr 2 Stunden für 24,50 € p.P., 2 Stunden Workshop + 30 Minuten Pause Dieser Workshop findet in Mitterteich statt!

Aufbau Workshop I. Workshop ist für alle Teilnehmer aus den vorangegangenen Workshops geeignet, Sonntag, den 30. Oktober 2016, 18.30–21.00 Uhr 2 Stunden für 24,50 € p.P., 2 Stunden Workshop + 30 Minuten Pause Dieser Workshop findet in Windischeschenbach statt!

Anmeldung zu den Workshops ist erforderlich!

Anmeldeschluss ist bei den Workshops immer 1 Woche vor Kursbeginn!

Anmeldungen & Infos nimmt Yvonne vom Tanzhexle-Team unter:

Tel.: 09681/9186220 oder Mobil: 0170/8232071 entgegen.

Anmeldungen auch über U. Siller vom Tanztreff Mitterteich Tel. 09633/3351

AWO bietet neues Betreuungsangebot an



Mitterteich. (jr) Der AWO-Kreisverband Tirschenreuth bietet im „Haus der Pflege“ in der Marktredwitzer Straße ein neues Betreuungsangebot an. Aufgrund des großen Erfolgs und der steigenden Nachfrage gibt es jetzt ab Oktober 2016 einen zweiten Betreuungstag für demenziell erkrankte Menschen. Schon seit Mai 2011 bietet die Arbeiterwohlfahrt jeden

Dienstagnachmittag dieses Angebot. Jetzt soll ein zweiter Tag dazu kommen. Geplant ist jeweils der Donnerstag von 9 bis 12 Uhr. Den Teilnehmern steht geschultes Fachpersonal zur Verfügung, die mit den Teilnehmern gemeinsam frühstücken, Singen, Basteln, Gymnastik und vieles andere machen. Die Angebote sind vielfältig und abwechslungsreich. Bei Bedarf wird der zu Betreuung

ende gegen einen geringen Unkostenbeitrag auch von Zuhause abgeholt. Weitere Informationen gibt bei Pflegedienstleiterin Bettina Sammet und ihrem Stellvertreter Michael König, Tel. 09633/9346430.

Die Arbeiterwohlfahrt sieht im erweiterten Angebot auch eine Entlastung für die Angehörigen.

Bilder: jr

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.



Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit. Hier unsere aktuellen Hinweise:

- noch bis 7. Oktober, Freitag: Ausstellung „Ganz schön krank“ und „Leben(s)-Träume in vielen Farben“ im Museumsquartier Tirschenreuth, geöffnet Dienstag - Sonntag von 11-17 Uhr
- 12. Oktober, Mittwoch: Treffen des Inklusionsbeirats für den Landkreis Tirschenreuth im Landratsamt mit anschließender Besichtigung der barrierefreien und altersgerechten Musterwohnung
- 18. Oktober, Dienstag: Treffen des Inklusionsbeirats VG Mitterteich, Förderzentrum
- Die bereits sehnsüchtig erwartete Modenschau der WG St. Benedikt ist verschoben

Wussten Sie schon?

- ✓ 26./27. Oktober: ConSozial in Nürnberg („Einzigartig vielfältig“; größte Messe der Sozialwirtschaft); Veranstalter: Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration.
- ✓ Start einer Workshopreihe zum Thema „Menschen mit Behinderung in Vereinen und in der Kommune“ für Herbst 2016 bis Frühjahr 2016 geplant
- ✓ Gerade läuft eine Diskussion über das neue Bundesteilhabegesetz, das Menschen mit geistiger Behinderung betrifft. Wichtige Punkte finden Sie unter anderem auf: www.teilhabestattausgrenzung.de

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

Weiss Küchen



45 Jahre Partner der Garant-Möbel-Gruppe

Große Auswahl
 Persönliche Fachberatung
 Aufmaß bei Ihnen Zuhause
 CD-Planung vom Küchenprofi
 Best-Preis-Garantie
 Finanzierung
 Termingerechte Lieferung
 Perfekte Montage
 Komplettanschluss
 Verpackungsentsorgung
 Eigene Schreinerei

Bahnhofstraße 10
 95100 Selb
 Tel. 09287/5515

Bahnhofstraße 20
 95659 Arzberg
 Tel. 09233/715988



Veranstaltungs- Vorschau

der Stadt Mitterteich - Oktober 2016



Eissporthalle

ab 15. Okt. öffentlicher Eislauf
14.00–16.00 Familientag – Eintritt frei
20.00–23.00 Eisdisco

Musiksommer

1. Mitterteich Oktoberfest

30. Sept.– 1. Mitterteicher Oktoberfest
2. Okt. bei Getränke Oppl zum 25-jährigen Firmenjubiläum in der Mühlenstraße 10
30. Sept. ab 20.30 Uhr – 5 DJ's sorgen für Partystimmung
1. Okt. ab 20.30 Uhr Oktoberfest mit der Partyband „Die Rockzipfln“
2. Okt. „Tag der offenen Tür“ mit Frühschoppen, Kaffee und Kuchen

Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

Museumsnacht am 21.10.2016

Das Museum ist von 19:00 – 23:00 Uhr zur Museumsnacht geöffnet.

Der Eintritt ist frei! Für musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Zeitlos“ – feiern Sie mit uns „Oktoberfest“!

Museumscafé Porzellan – Glas - Handwerk

28.10., 19:30 Uhr, Harfenkonzert „Zauber der Harfe“ mit der Harfinistin Katarina Sevcikova

Kartenvorverkauf Tourist-Info Mitterteich 09633 89-123. Nähere Informationen unter www.mitterteich.de

Seniorenbeirat

Mittwoch, den 19.10.2016 um 18.30 Uhr

Vortrag zum Thema „Heimaufenthalt – wer übernimmt die Kosten, wenn die Rente nicht ausreicht?“ im Mehrgenerationenhaus Mitterteich.

Referentin: Frau Brigitte Scharf. Alle Interessierten sind dazu recht herzlich eingeladen.

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff Marktcafé, Telefon 09633 918623

25.10., 14:00 Uhr, Erzählcafé mit Monika Beer-Helm
28.10., 19:00 Uhr, DGB Ortskartell Mitterteich – „Rund um die Rente“ Informationsabend über die wichtigsten Reformen und Änderungen im Rentenrecht. Referent: Peter Hofmann, Organisationssekretär DGB Oberpfalz / Büro Weiden. Eintritt ist frei.

Gute Laune Frühstück & Treffen der Häkel-Moidla

jeden Freitag von 9.00–12.00 Uhr

„Dienstagscafé“

Das Team des Seniorenbeirats lädt zu Kaffee und Kuchen. Jeden Dienstag von 14:00 – 17:00 Uhr

Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“

05.10. jeweils ab 14:00 Uhr

Seniorenbeirat Trauercafé

12.10. ab 15:00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

17. u. 31.10. ab 19:00 Uhr

Baby-Tragetreff mit Trageberaterin

27.10. 9:00 – 11:00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé

Jeden Dienstag ab 19:30 Uhr

Alleinerziehendengruppe

Alleinerziehendentreff am 30. Oktober im Mehrgenerationenhaus, Beginn 9.30 Uhr. Infos und Anmeldung bei Ursula Siller 09633 3351

Klangschalenmeditation

Am 21. Oktober veranstaltet die Alleinerziehendengruppe wieder eine Klangschalenmeditation mit Maria Schraml aus Friedenfels.

Beginn 18.30 Uhr, Unkostenbeitrag 15,- €.

Infos und Anmeldung bei Ursula Siller, Telefon 09633 3351.

Kosmetikboutique



Aktionswoche vom 4. bis 8. Oktober 2016

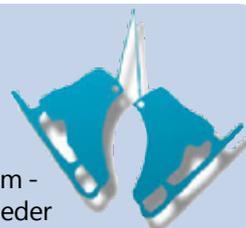
Beim Kauf eines Versace Damen- oder Herren-Parfüm Ihrer Wahl dürfen Sie sich ein edles Original Versace-Geschenk aussuchen.

Zusätzlich gibt es bei jedem Einkauf ausgewählte Geschenke.

Lassen Sie sich gut beraten! Ich freue mich auf Ihr Kommen.

A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Eishalle öffnet mit Familientag



Mitterteich. (jr) Die Wintersaison steht vor der Tür. Am Kirchweihstag, 15. Oktober, öffnet wieder die Eissporthalle mit einem Familientag von 14 bis 16 Uhr. Der Eintritt dazu ist frei.

Am Abend ist Eisdisco und erstmals fährt in der Wintersaison der Eishallenbus. Dazu besteht im der Herbstferien vom 31. Oktober bis 4.

November wieder den Eislauf-Führerschein zu machen. Anfänger treffen sich jeweils von 9.30 bis 11 Uhr und Fortgeschrittene von 11.15 bis 12.45 Uhr. Die Kursgebühr beträgt pro Person 49 Euro.

Anmeldungen bei Astrid Häring (Stadtverwaltung) unter Tel. 09633/89113.

Commerzbank zeigt ein Herz für Erstklässler

Mitterteich. (jr) 57 Erstklässler wurden heuer an der Grundschule Mitterteich eingeschult. Gleich an den ersten Schultagen überraschte die Commerzbank Mitterteich die Kinder mit neuen Pelikan-Malkästen, sowie einem Kontogutschein in Höhe von 20 Euro pro Kind. Filialdirektor Stefan Grillmeier (rechts) wünschten den Abc-Schützen einen guten Start in die Schule und viel Erfolg und Freude beim Lernen. Sein Wunsch war es, dass durch den Malkasten die Schulzeit noch bunter



und farbenfroher wird. Die Spende hatte einen Gesamtwert in Höhe von 1680 Euro. Schulleiterin Renate Zuber

und Konrektorin Gabriele Stock (von links) dankten im Namen der Erstklässler der Commerzbank für diese tolle Geste. „Sie haben unseren Schülerinnen und Schülern

eine große Freude bereitet“, sagte Frau Zuber. Das Hallo der Kinder war groß, als sie ihre Geschenke in Empfang nehmen konnten.

Bild: jr

Museumsnacht mit dem Trio „Zeitlos“



Mitterteich. (jr) Die Stadt Mitterteich lädt für Freitag, 21. Oktober von 19 bis 23 Uhr zur Museumsnacht ins Museum ein. Musikalisch wird das „Oktoberfest“ vom Trio „Zeitlos“ mit (von links) Walter Siller, Reinhardt Summer und Hannes Obermeier umrahmt, die heuer schon beim „Wiener Nachmittag“ für Begeisterung sorgten. Birgit Schön wird an diesem Abend mit Porzellanmassen arbeiten und Dekorationsartikel anfertigen. Weiter lassen sich die Mitterteicher Schnitzer bei der Arbeit über ihre Schultern schauen.

che Wohl der Besucher. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.

Bild: jr

Auch die neue Sonderausstellung „Meine Letzte“ von Klaus Suchanek kann besichtigt werden. Der Förderverein des Museums sorgt mit Oktoberfestbier, Rotwein, alkoholfreie Getränke, warmen Leberkäse, Brezen mit Käse und Obatzten für das leibli-

Kehrtermine im Oktober

Die Stadt Mitterteich informiert:

Kehrbezirk I: Kehrung 14-tägig gerade Wochen
6. 10. / 20. 10.

Kehrbezirk II: Kehrung 14-tägig ungerade Wochen
13. 10. / 27. 10.

Die Kehrbezirke finden Sie auf unserer Homepage unter www.mitterteich.de/kehrtermine.html

Wir ziehen um !

Ab 7. Oktober 2016 finden Sie uns in der Vorstadt 18, 95666 Mitterteich

Jeder Kunde erhält ein blumiges Geschenk!

- Eröffnungsangebote
- Gewinnspiel
- Blumengutschein zu gewinnen

natürlich blumen

Telefon 09633/4004530
info@blumen-andoerfer.de
www.blumen-andoerfer.de

Öffnungszeiten:
Mo bis Sa, 9 bis 12 Uhr
Di bis Fr, 14 bis 18 Uhr

www.zeitler-ks.de

<ul style="list-style-type: none"> ● Telefonanlagen ● IP/ISDN ● Telefaxgeräte ● Anrufbeantworter ● Mobilfunk ● Kopiergeräte ● Zubehör ● T-Mobile-Vertragsverlängerung 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kompetente Beratung ● Fachgerechte Installation ● Reaktionsschneller Kundendienst ● Lieferservice auf Wunsch ● Umfassendes Sortiment hochwertiger Qualitätsprodukte ● Handy-Reparaturen
---	--

Zeitler

Kommunikationssysteme · Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254 · Fax 09633/8353

„Triangl“ gibt den Ton im Museum an“

Künstlergruppe präsentiert ihre sechzig Werke bis zum 16. Oktober

Mitterteich. (jr) Mit einer Vernissage wurde die Jubiläumsausstellung der Künstlergruppe „Triangl“ im Museum eröffnet. Zu sehen sind jeweils zwanzig Werke der Künstler Herbert Bässler, Hans Günther Pietschmann und Hartmut Zimmermann. Die Ausstellung ist noch bis einschließlich 16. Oktober zu sehen.

Hans Günther Pietschmann dankte in seinen Begrüßungsworten ganz besonders der Stadt Mitterteich, die dem Trio mit dem Museum ganz besondere Räume zur Verfügung stellt. „Dies ist keine Selbstverständlichkeit“, schwärmte Pietschmann geradezu von der überaus engen und vertraulichen Zusammenarbeit. Ausdrücklich dankte er Maria Kunz (Museumsförderverein) für ihre Unterstützung und überreichte einen herrlichen



Unser Bild zeigt (von links) 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier, Marion Papsch (seit 1. September neue Mitarbeiterin im Museum), Hartmut Zimmermann, Hans Günther Pietschmann, Herbert Bässler und Museumsleiterin Maria Kunz. (jr)

Blumenstrauß. Pietschmann stellte das Künstlertrio vor. Herbert Bässler, Hartmut Zimmermann und Hans Günther Pietschmann bildet seit zwei Jahrzehnten ein Künstlertrio, wie es vergleichbares im Stiftland kaum gibt. „Der Name Triangl geht dabei auf

eine Idee von Hartmut Zimmermann zurück“. Pietschmann erinnerte daran, dass die erste Ausstellung 1996 in Friedenfels stattfand. „Unser Ziel war es immer, sich gegenseitig zu unterstützen“. Die Besucher forderte er auf, ehrliche Kritik an unserer Kunst zu üben. „Wir als Künstler müssen raus aus dem Atelier und rein in die Ausstellungen. Wir wollen uns präsentieren“, sagte Pietschmann. Abschließend rief Pietschmann zum Kauf der Bilder auf. Zehn Prozent des Verkaufserlöses erhält die Behindertenwerkstätte St. Elisabeth in Mitterteich, die auch eventuelle Spenden bekommt.

„Triangl gibt den Ton im Museum an“, so hieß 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier die Besucher willkommen. Grillmeier dankte dem Trio, dass sie ihre Jubiläumsausstellung in Mitterteich abhalten. „Ich habe nachrecheriert, es ist heute ihre 15. gemeinsame Ausstellung, dies schweiß zusammen“. Die Besucher bat er, die Kunstwerke auf sich inspirieren zu lassen, „genießen sie diese Ausstellung“. Jedes Bild, so Grillmeier, habe seinen eigenen Charakter.

Ausdrücklich dankte er Hans Günther Pietschmann, der schon seit Jahren als künstlerischer Leiter den Mitterteicher Malkreis führt. Grillmeier eröffnete offiziell die Ausstellung und überreichte den drei Künstlern kleine Präsentate der Stadt.



Hans Günther Pietschmann porträtierte Wladimir Klitschko bei seinem jüngsten Boxkampf. Auch dieses Bild ist in der Ausstellung zu sehen. „Nur schade, dass er ausgerechnet diesen Kampf verlor“, sagte Pietschmann. (jr) Bilder: jr

Sie finden uns in Marktredwitz

**ZWEIRAD
Strunz**

Wölsauerhammer 52 (alte Weberei)
Telefon 09231/5049233
www.zweirad-strunz.de



**Unsere Nr. 1 im
E-Bike-Bereich!**
Haibike SDURO

ab **2.199,00 €**
(o. Abb.)



**Kalkhoff E-Comfort
Agattu**

mit **Tiefeneinstieg** (o. Abb.)
400 Watt, 522 Watt, 612 Watt

ab **1.999,00 €**

Motoren von Bosch, Impuls u. Yamaha!

Viele Auslaufmodelle bis 50% reduziert !
125er Roller und Mofas (neu und gebraucht)
stark reduziert !

Modelle 2017
ab sofort bei uns!

Saftpresse immer samstags Betrieb

Die Saftpresse des Obst- und Gartenbauvereins ist im Oktober jeden Samstag in Betrieb. Nutzer erhalten den eigenen Saft von Äpfeln, Birnen, Quitten und auch Beeren, auf Wunsch pasteurisiert und in Bag in Box abgefüllt.

Wer ohne großen Aufwand Apfel-Gelee zubereiten will, kann sich dafür an den Presstagen gerne frischen Saft abholen. Halt-

barer Apfel- und Birnensaft aus Vereinsbeständen bzw. Obstspenden wird auch heuer wieder zu Gunsten des Vereines von Bio Bauer verkauft, solange die Vorräte reichen.

Die Terminvergabe für das Pressen erfolgt bis spätestens Donnerstag unter 09633/676, von 8 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr (Alfred Hecht).

Die Heimat schmeckte gut

Tausende waren am Sonntag in Mitterteich unterwegs



Ein Prosit auf die Erlebniswochen Fisch. (jr)

Mitterteich feierte bei schönstem Wetter. (jr)

Mitterteich. (jr) Gekrönt wurde am Sonntag das Jubiläumsjahr der Stadt Mitterteich. Zum einen war Kommunbrautag der vier Zoiglwirte, Michaelimarkt und die Eröffnung der 20. Erlebniswochen Fisch. Tausende von Besuchern waren den ganzen Tag unterwegs. Belohnt wurden sie mit einem Kaiserwetter, wie es der September nur selten zu bieten hat. Wir haben eine Bildernachlese zusammengestellt, die einen Eindruck vermitteln sollen, wie die „Heimat geschmeckt“ hat.

Alle Bilder: Josef Rosner



Zünftig gings zu in den Zoiglstuben der Stadt. (jr)



Die Falkenberger Zoiglmusik und Bürgermeister Roland Grillmeier strahlen um die Wette. (jr)



Beim Kommunbrautag ging die Post ab. (jr)



Das Zoiglbier und seine Stimmung ist ansteckend. (jr)



Sichtlich wohl fühlte sich Bürgermeister Roland Grillmeier beim Königinnenempfang im Rathausaal. (jr)



Zünftiger Schweinebraten zum Mittagessen. (jr)



Hübsche Bedienungen brachten das Zoiglbier zu den Gästen. (jr)



So viele Besucher hat der Michaelimarkt schon lange nicht mehr gesehen. (jr)

Auto Brucker

Jahreswagen immer vorrätig.

ŠKODA UND OPEL.



zum Beispiel:

Octavia Combi 1.4 TSI, 150 PS

Klimaautomatik, Sitzheizung,
Navigation, Bluetooth,
Freisprecheinrichtung,
EZ 04/2015, Abbildung zeigt
Sonderausstattung.

~~29.710,- €~~
19.870,- €

Sie sparen
9.840,- €*



zum Beispiel:

Opel Mokka 1.4

Klimaautomatik, Sitzheizung,
Navigation, 140 PS, ...
EZ 04/2015, 19.893 km
Abbildung zeigt Sonderaus-
stattung.

~~28.390,- €~~
18.940,- €

Sie sparen
9.450,- €*

* Preisvorteil gegenüber der UPE des Herstellers.

Auto Brucker

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520



info@autobrucker.de
www.auto-brucker.de